Eks. 14286
A1032

Изданіе неофиціальное. Erawäljaanne.

Высочайше утвержденныя 3 Февраля 1892 г.

ПРАВИЛА ОБЪ ОХОТѢ.

(Съ переводомъ на эстонскій языкъ и съ приложеніемъ статей устава уголовнаго судопроизводства, дополняющихъ настоящія правила, и циркуляра Г. Лифляндскаго Губернатора отъ 25 іюля 1892 года за № 6851.)

Составилъ и переводилъ
А. КУЗИКЪ,
предсѣдатель Верхняго Крестьянскаго Суда.

1892 aastal Weebruari kuu 3 päewal Kõigekõrgemalt kinnitatud

Jahiseadus.

(Eestikeele tõlguga ja lisaga kaelakohtu pidamisekorra artiklite üle, mis seda jahiseadust täiendawad, ja Liiwimaa kuberneri härra tsirkuläri üle 1892 a. Juuli kuu 25 päewast № 6851.)

Kokkuseadnud ja ümberpannud
A. Kuusik,
Ülema Talurahwakohtu president.

Wõrus.
W. von Gaffron'i kuluga trükitud.
1892.

S201A arh. ens.
ARH
A 1032.
252

Изданіе неофиціальное. Erawäljaanne.

Высочайше утвержденныя 3 Февраля 1892 г.

ПРАВИЛА ОБЪ ОХОТѢ.

(Съ переводомъ на эстонскій языкъ и съ приложеніемъ статей устава уголовнаго судопроизводства, дополняющихъ настоящія правила, и циркуляра Г. Лифляндскаго Губернатора отъ 25 іюля 1892 г. за № 6851.)

Составилъ и переводилъ
А. КУЗИКЪ,
предсѣдатель Верхняго Крестьянскаго Суда.

1892 aastal Weebruari kuu 3 päewal Kõigekõrgemalt kinnitatud

Jahiseadus.

(Eestikeele tõlguga ja lisaga kaelakohtu pidamisekorra artiklite üle, mis seda jahiseadust täiendawad, ja Liiwimaa kuberneri härra tsirkuläri üle 1892 aasta Juuli kuu 25 päewast № 6851.)

Kokkuseadnud ja ümberpannud
A. Kuusik,
Ülema Talurahwakohtu president.

Bibliotheca Universitatis Dorpatensis
ARHIIVKOGU
252

Wõrus.
W. von Gaffron'i kuluga trükitud.
1892.

Государственный Совѣтъ, въ Высочайше учрежденномъ особомъ присутствіи и въ общемъ собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Государственныхъ Имуществъ, по проекту правилъ объ охотѣ, мнѣніемъ положилъ:

I. Проектъ правилъ объ охотѣ представить на Высочайшее Его Императорскаго Величества утвержденіе и по воспослѣдованіи онаго, ввести въ дѣйствіе съ 1-го марта 1892 г., взамѣнъ ст. 105, 106, первой половины 107, 108—116, 119—126 и 129—130 устава сельскаго хозяйства (свод. зак. т. XII, ч. II, изд. 1886 г.).

II. Ст. 943[1] улож. о нак. угол. и испр. (изд. 1885 г.) изложить въ слѣдующемъ видѣ:

Ст. 943[1]. Полевые, лѣсные и охотничьи сторожа, уличенные въ ложномъ показаніи, подвергаются, сверхъ наказаній, опредѣленныхъ въ предшедшей ст. 943, удаленію отъ должности, съ лишеніемъ навсегда права на занятіе оной.

III. Въ дополненіе подлежащаго отдѣла улож. о нак. угол. и испр. (изд. 1885 г.) постановить:

За убой зубра виновные подвергаются денежному взысканію по пятисотъ рублей за каждаго убитаго зубра.

IV. Въ измѣненіе ст. 57 и 146 уст. о нак., нал. мир. суд. (изд. 1885 г.,), постановить:

1) За самовольную охоту на чужой землѣ, виновные подвергаются денежному взысканію отъ пяти до двадцати пяти рублей.

Означенное взысканіе можетъ быть увеличено до пятидесяти рублей за само-

Riigi nõukogu on Kõigekõrgemalt seatud iseäralikul kogul ja pea koosolekul kroonumaade ministri poolt ettepandud jahiseaduse plaani läbiwaatamise järel järgmise heaksarwamise annud:

I. Jahiseaduse plaani Keisri Majesteedile Kõigekõrgemaks kinnitamiseks ettepanna ja päraſt kinnitamist 1892 aasta Märtsi kuu 1. päewaſt saadik makswaks teha põllutöö-ustawi (Sead. kogu XII wihk, 2 jagu 1886 aast.) 105, 106, 107 esimese poole, 108—116, 119—126 ja 129—130 artikli asemel.

II. Nuhtluse seaduse raamatu (1885 a. wäljaanne) 943[1] artikli järgmisel wiisil äraseletada:

Art. 943[1]. Wälja, metsa ja jahiwahid, kellede waleseletused awalikuks on tulnud, langewad, peale nende nuhtluste saamise, mis 943 artiklis on määratud, ametist ära ja kautawad ühtlasi ka iialgi niisuguse ameti peale saamiseks õiguse.

III. Nuhtluse seaduse raamatu (1885 a. wäljaanne) sellekohase osa täiendamiseks määrata:

Metshärja tapmise eest maksawad süüalused iga tapetud metshärja pealt wiissada rubla rahatrahwi.

IV. Rahukohtumõistjatelt peale pandawate nuhtluste seaduse (1885 aasta wäljaanne) 57 ja 146 artikli muutmiseks määrata:

1) Omawolilise jahipidamise eest wõera maa peal langewad süüdlased rahatrahwi alla wiiest kuni kahekümnewiie rublani.

See trahw wõib kuni wiiekümne rublani kõrgendatud saada omawolilise jahipidamise eest

вольную охоту въ огороженныхъ паркахъ и звѣринцахъ, не имѣющихъ свободнаго сообщенія съ сосѣдними угодьями, или на лугахъ и поляхъ до уборки на нихъ посѣвовъ и травъ.

2) Опредѣленному въ предшедшей (1) статьѣ взысканію подвергается и тотъ, кто будетъ выгонять звѣрей и птицъ изъ чужой дачи, какимъ бы то ни было способомъ.

3) За охоту безъ установленнаго охотничьяго свидѣтельства, а равно за недозволенное разореніе птичьихъ гнѣздъ и вынимание изъ нихъ яицъ и птенцовъ, виновные подвергаются денежному взысканію отъ пяти до двадцати пяти рублей.

4) За охоту съ чужимъ охотничьимъ свидѣтельствомъ, за охоту не на ту породу дичи, охота на которую дозволена въ то время, а также за охоту запрещенными способами, виновные подвергаются денежному взысканію отъ десяти до ста рублей.

Оказавшіяся при виновныхъ орудія ловли отбираются.

5) За непредъявленіе во время производства охоты охотничьяго свидѣтельства, по требованію лицъ, наблюдающихъ за исполненіемъ правилъ объ охотѣ, виновные подвергаются денежному взысканію несвыше пяти рублей.

6) За убой самки лося, оленя и дикой козы или телятъ этихъ породъ, виновные подвергаются денежному взысканію по пятидесяти рублей за каждую самку лося

aiaga sissepiiratud puiestikkudes ja metsloomade ajades, mis naabri maadega mitte takistamata ühenduses ei seisa, ehk ka heinamaadel enne heina tegemist nende peal ja põldudel enne wilja koristamist nende pealt.

2) Eelseiswas (1) artiklis määratud trahw langeb ka selle peale, kes metsloomi ehk linde wõera metsmaade pealt mingisugusel wiisil äraajab.

3) Ilma ettekirjutatud jahitäheta jahipidamise eest, niisama ka linnupesade ilma luata ärarikkumise ja nendest mune ja poegade wäljawõtmise eest langewad süüdlased rahatrahwi alla wiiest kuni kahekümnewiie rublani.

4) Jahipidamise eest wõera jahitähega, jahipidamise eest niisuguste metsloomade peale, millede peale sellel ajal jahti pidada ei tohi, niisama ka jahipidamise eest ärakeeldud nõudega langewad süüdlased rahatrahwi alla kümnest kuni saja rublani.

Süüdlaste juurest leitud püüdenõud wõetakse ära.

5) Jahipidamisel jahitähe mitte ettenäitamise eest, kui inimesed, kellede ülewaatamise all jahiseaduse täitmine seisab, seda nõuawad, langewad süüdlased rahatrahwi alla mitte enama kui wiie rublani.

6) Emapõdra, emahirwe ja emase metskitse ehk nende loomade wasikate tapmise eest langewad süüdlased wiiekümne rubla trahwi alla iga emapõdra ehk emahirwe pealt, ja kahekümnewiie rubla raha-

или оленя, и по двадцати пяти рублей за каждую замку дикой козы и за каждаго теленка названныхъ породъ.

7) За разносъ, развосъ, продажу и покупку для продажи дичи въ запрещенное время, виновные подвергаются денежному взысканію по двадцати пяти рублей за каждаго найденнаго у нихъ лося, оленя или дикаго козла, а также за каждую дикую козу степной или горной породы, и по одному рублю за каждую штуку другой дичи.

8) Въ случаѣ повторенія проступковъ, указанныхъ въ статьяхъ 1—7, слѣдующее съ виновныхъ взысканіе можетъ быть увеличено вдвое.

9) Нахожденіе внутри земельныхъ или лѣсныхъ угодій, внѣ дороги, съ ружьемъ или какими либо снарядами для ловли дичи, признается за производство охоты.

10) Денежныя взысканія, опредѣленныя на основаніи ст. 1—8, а равно деньги, вырученныя черезъ продажу отобранныхъ у виновныхъ орудій ловли и дичи, обращаются въ спеціальныя средства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ для образованія капитала на усиленіе средствъ надзора за исполненіемъ правилъ объ охотѣ.

V. Статью 915 улож. о наказ. уголовн. и испр. (изд. 1885 г.) отмѣнить.

Его Императорское Величество изложенное мнѣніе Государственнаго Совѣта, 3-го февраля 1892 г., Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

trahwi alla iga emase metskitse ja iga nimetud loomade wasika pealt.

7) Ärakeeldud ajal metsloomade müümale kandmise ja wedamise, müümise ja müümise tarwis kokkuostmise eest langewad süüdlased kahekümnewiie rubla rahatrahwi alla iga nende juurest leitud põdra, hirwe ehk isase metskitse pealt, niisama ka iga emase metskitse pealt stepi ehk mäe sugust, ja ühe rubla rahatrahwi alla iga tüki pealt teise metslooma eest.

8) Süüdlastele pealepandaw trahw wõib kaks korda suurem olla, kui süüteud, mis 1—7 artiklis nimetud on, teist korda ette tulewad.

9) Jahikäigul arwatakse igaüht olema, les püssi ehk mõnede teiste metsloomade püüdmise nõudega metsmaa ehk muu maa peal, tee kõrwalt, on.

10) Trahwirahad, mis 1—8 artikli põhjusel mõistetud on, nagu ka süüdlaste käest ärawõetud metsloomade ja püüdenõude äramüümise läbi saadud raha arwatakse sisemiste asjade ministeriumi erawarandusе sekka jahiseadusе täitmise ülewaatamise warandusе suurendamiseks asutawa kapitali tarwis.

V. Ruhtlusе seadusе raamatu (1885 aasta wäljaanne) 915 artiklit üles tõsta.

Keisri Majesteet on selle Riiginõukogu heaksarwamise 1892 aasta weebruari kuu 3 päewal Kõigekõrgemalt kinnitanud ja täita läskinud.

Правила объ охотѣ.

(Высочайше утверждены 3-го февраля 1892 года.)

I. О производствѣ охоты.

1. Производство охоты во всѣхъ губерніяхъ, управляемыхъ по общему губернскому учрежденію, въ губерніяхъ Лифляндской и Эстляндской, въ области Войска Донскаго и въ Кавказскомъ краѣ подчиняется дѣйствію изложенныхъ ниже правилъ.

2. Настоящія правила распространяются на всякую охоту: ружейную, псовую (съ борзыми или гончими собаками) и т. п.

3. Никому не дозволяется охотиться безъ именнаго охотничьяго свидѣтельства, выданнаго подлежащею властью.

4. Постановленіе настоящихъ правилъ о производствѣ охоты по охотничьимъ свидѣтельствамъ не распространяются на губерніи: Архангельскую, Вологодскую, Олонецкую, Пермскую, Вятскую и Костромскую, а также на уѣзды: Козьмодемьянскій, Чебоксарскій и Царевококшайскій—Казанской губ., Макарьевскій и Семеновскій—Нижегородской губ., Бѣлозерскій и Кирилловскій—Новогородской губ. и на Холмскій — Псковской губ.

5. Охотничьи свидѣлельства, установленной Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ формы, вы-

Jahiseadus.

(Kõigekõrgemalt kinnitatud 1892 aastal 3. Weebruaril.)

I. Jahipidamisest.

1. Kõigis kubermangudes, mis üleüldise kubermangu põhjuskirja järel walitsetakse, Liiwi ja Eesti kubermangudes, Doni kasakate maakonnas ja Kaukaasias on jahipidamise tarwis järgmised seadlused makswas.

2. Kõnes olewad seadlused käiwad igasuguse jahipidamise kohta: püssiga, koertega (hurda ja hagija koertega) j. n. m.

3. Keegi ei tohi ilma oma nime peale wälja antud jahitäheta, mis sellekohane walitsus wäljaannab, jahti pidada.

4. Kõnes olewate seadluste nõudmised jahipidamise kohta jahitähtete järel ei ole mitte makswad: Arhangelski, Wologda, Olonetsi, Permi, Wjatka ja Kostroma kubermangudes ja Kasani kubermangu Kosmodemjanski, Tshebokſarski ja Tsarewokokshaiski kreisides, Nishni-Nowgorodi kubermangus Makarjewi ja Semenowi kreisides, Nowogorodi kubermangu Bjeloserski ja Kirillowi kreisides ja Pihkwa kubermangu Holmi kreisis.

5. Jahitähed sisemiste asjade ministri poolt kinnitatud wormi järele antakse wälja kreisi isprawnikudest

даются уѣздными (окружными) начальниками, какъ по письменнымъ, такъ и по словеснымъ заявленіямъ.

Примѣчаніе. Лицамъ, не достигшимъ семнадцатилѣтняго возраста, охотничьи свидѣтельства выдаются не иначе, какъ по просьбѣ ихъ родителей, опекуновъ или попечителей.

6. Охотничьи свидѣтельства не выдаются: *а)* состоящимъ подъ надзоромъ полиціи, и *б)* осужденнымъ за нарушеніе настоящихъ правилъ, а равно за поврежденіе или похищеніе чужаго лѣса, до исполненія состоящихся надъ ними судебныхъ приговоровъ.

7. Охотничье свидѣтельство дѣйствительно въ томъ году, на который оно выдано, во всѣхъ мѣстностяхъ, подчиненныхъ дѣйствію настоящихъ правилъ.

8. При выдачѣ охотничьихъ свидѣтельствъ, взимается по три рубля за каждое свидѣтельство. При подачѣ заявленій и выдачѣ охотничьихъ свидѣтельствъ, не взимается никакихъ другихъ сборовъ (не исключая гербоваго).

Примѣчаніе. Означенный въ сей статьѣ сборъ обращается въ спеціальныя средства Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, для образованія капитала на усиленіе средствъ надзора за исполненіемъ правилъ объ охотѣ.

9. Безплатныя охотничьи свидѣтельства выдаются: *а)* чинамъ лѣснаго вѣдомства и казенной лѣсной стражи, а также лѣсничимъ и лѣснымъ и охотничьимъ сторожамъ частныхъ владѣльцевъ и охотничьихъ обществъ, утвержденнымъ въ сихъ званіяхъ установленнымъ порядкомъ и *б)* охотничьей прислугѣ, по заявленіямъ хозяевъ прислуги.

Примѣчаніе. Охотничьей прислугой признаются доѣзжачіе, псари, егеря и борзятники.

ja kreisi (maakonna) ülematest niiheasti kirjalikude kui suusõnaliste palwede peale.

Tähendus. Inimesed, kes weel mitte seitseteistkümmend aastat wanaks pole saanud, ei saa omale mitte muidu jahitähtesid, kui nende wanemate, eestkostjate ehk wöörmündrite palwe peale.

6. Jahitähte ei anta mitte: a) neile inimestele, kes politsei ülewaatamise all seisawad, ja b) neile, kes kõnes olewate seadluste üleastumise, wõera metsa rikkumise ehk warguse pärast nuhtluse alla langesiwad, kuni nende kohta tehtud kohtulised otsused äratäidetud on saanud.

7. Jahitäht maksab üksi sellel aastal, mille tarwis ta wälja anti, kõigis paigus, mis kõnesolewate seadluste alla käiwad.

8. Jahitähtete wäljaandmise juures wõetakse igaühe tähe eest kolm rubla. Palwekirjade sisseandmise ja jahitähtete wälja andmise juures ei ole mingisugust teist maksu (ka templimargi maksu).

Tähendus. Selles artiklis nimetud maks arwatakse sisemiste asjade ministeriumi erawarauduse sekka jahiseaduse täitmise ülewaatamise warauduse suurendamiseks asutawa kapitali tarwis.

9. Ilma maksuta antakse jahitähesid wälja: a) metsa walitsuse ja kroonu metsawahi ametnikkudele, niisama ka metsa ülewaatajatele, metsa- ja jahi wahidele, kes era maaomanikkude ja jahiseltside pärait on, mis ettekirjutatud wiisil selle nime all kinnitatud on, ja b) jahisulastele nende peremeeste palwete peale.

Tähendus. Kütisulasteks arwatakse: jahijuhatajad, koerapoisid, kütid ja hurtade ülewaatajad.

10. Министру Государственныхъ Имуществъ предоставляется выдавать безплатно особыя разрѣшенія: *а)* на стрѣльбу и ловлю во всякое время звѣрей (кромѣ зубровъ) и птицъ, а также на собираніе гнѣздъ и яицъ для научныхъ цѣлей, и *б)* на поимку разныхъ породъ дичи для акклиматизаціи ея въ другихъ мѣстностяхъ или для звѣринцевъ. Означенныя разрѣшенія замѣняютъ охотничьи свидѣтельства. Лица, получившія такія разрѣшенія, допускаются безплатно къ пользованію ими на казенныхъ земляхъ и въ казенныхъ лѣсахъ, не сданныхъ въ арендное содержаніе (кромѣ предназначенныхъ для Высочайшихъ охотъ), и на другихъ угодьяхъ, на общемъ основаніи.

11. Каждый охотникъ, во время производимой имъ охоты, долженъ имѣть при себѣ выданное ему именное охотничье свидѣтельство, для предъявленія его по требованію лицъ, наблюдающихъ за исполненіемъ правилъ объ охотѣ.

Примѣчаніе. Обязанность имѣть охотничье свидѣтельство не распространяется на лицъ, принимающихъ участіе въ охотахъ, производимыхъ по распоряженію полицейскихъ властей для истребленія хищныхъ звѣрей (ст. 1463 общ. губ. учр., свод. зак., т. II, ч. I, изд. 1876 г.), а также на загонщиковъ при облавѣ.

12. Право пользованія охотою принадлежитъ владѣльцу въ предѣлахъ его имѣнія.

13. Для охоты на чужой землѣ требуется письменное дозволеніе владѣльца.

14. Порядокъ дозволенія охоты въ дачахъ вѣдомства Министерства Государственныхъ Имуществъ опредѣляется приложенными къ настоящей статьѣ правилами.

10. Kroonu maade ministril on wõimus ilma maksuta iseäralikka lubatähtesid anda: a) metsloomade (mitte metshärjade) ja lindude igal ajal mahalaskmise ja püüdmise tarwis, niisama ka pesade ja munade korjamiseks, teadusliku otstarbel, ja b) mitmetsugu metslooma tõugude kinnipüüdmiseks teistes kohades teises kliimas elama harjutamise ehk metsloomade aiade tarwis. Nimetud lubatähed on jahitähtete asemetäitjad. Neid, kelledel sarnased lubatähed on, lastakse ilma maksuta neid tarwitada kroonumaade peal ja kroonu metsades, mis mitte rendi peale ei ole wäljaantud (wäljaarwatud need, mis Kõigekõrgema jahikäikude tarwis on määratud), ja ka teiste maade peal, üleüldisel põhjusel.

11. Igal kütil peab tema nimeline jahitäht, kui ta jahti peab, ligi olema, et seda nendele inimestele ettenäidata, kes jahiseduse täitmise üle walwawad.

Tähendus. Need ei ole mitte kohustatud jahi tähte ligi kandma, kes politsei poolt kistjate elajate ärahäätamiseks seatud jahikäikudest osa wõtawad (üleüldise kuberm. põhjuskirja 1463 artikel, seduse kogu II. wihk, 1. jagu, 1876 aasta wäljaanne), niisama ka mitte ajajad ajul.

12. Jahi õigus on igal maaomanikul tema mõisa piirides.

13. Wõera maakoha peal jahi pidamiseks on omaniku lubakirja tarwis

14. Kroonu maade ministeriumi päralt olewate metsmaade peal jahipidamise lubakord määratakse selle artikli lisaseadlustes.

Bibliotheca Universitatis Dorpatensis

15. Право пользованія охотой на земляхъ принадлежащихъ крестьянамъ, входящимъ въ составъ сельскаго общества, принадлежитъ сельскому обществу. Отдѣльные крестьяне и лица постороннія могутъ пользоваться охотою на означенныхъ земляхъ не иначе, какъ по приговорамъ общества, составленнымъ установленнымъ порядкомъ.

16. Производство охоты на городскихъ земляхъ разрѣшается подлежащими городскими управленіями.

17. Производство охоты воспрещается:

а) На зубровъ и на самокъ: лосей, оленей и дикихъ козъ, а также на телятъ этихъ породъ — въ теченіе всего года.

Примѣчаніе. Весь годичный приплодъ причисляется къ телятамъ до 31-го декабря того же года.

б) На самцовъ лосей—съ 1-го янв. по 15 авг.

в) На самцовъ оленей—съ 1-го марта по 15-е іюля.

г) На самцовъ дикихъ козъ—съ 1-го ноября по 1-е іюня.

д) На сайгаковъ, джейрановъ, черныхъ козловъ, туровъ и другихъ горныхъ козловъ —съ 1-го марта по 15-е іюля.

е) На самцовъ глухарей и тетеревей—съ 15-го мая по 15-е іюля.

ж) На вальдшнеповъ (лѣсныхъ куликовъ) —съ 1-го іюня по 15-е іюля.

з) На гусей и лебедей—съ 1-го мая по 29-е іюня.

і) На селезней утокъ и турахтановъ самцовъ —съ 1-го іюня по 29-е іюня.

15. Jahipidamise õigus maatükkide peal, mis talupoegade oma on, kes ühe walla alla langewad, on walla päralt. Üksikud talupojad ja teised inimesed wõiwad nimetatud maatükkide peal jahti pidada ainult walla otsuste põhjusel, mis seatud korral tehtud on.

16. Jahipidamiseks linnamaade peal annawad sellekohased linnawalitsused luba.

17. Jahipidamine on ärakeeldud:

a) metshärjade, emapõdrade, emahirwede ja emaste metskitsede, niisama ka nende elajate wasikate peale — terwel aastal.

Tähendus. Nende elajate pojad, mis aasta sees sündinud, loetakse kuni Detsembri kuu 31. päewani wasikateks.

b) isapõdrade peale—1 Jaanuari kuu päewast kuni 15 Augusti kuu päewani.

c) isahirwede peale—1 Märtsi kuu päewast kuni 15 Juuli kuu päewani.

d) isaste metskitsede peale—1 Nowembri kuu päewast kuni 1 Juuni kuu päewani.

e) põhja ja lõunemaa stepi antilopide, musta oinaste, kaljukitsede ja teiste sugu mäekitsede peale — 1 Märtsi kuu päewast kuni 15 Juuli kuu päewani.

f) isametsiste ja isatedrede peale—15 Mai kuu päewast kuni 15 Juuli kuu päewani.

g) näppide peale—1 Juuni kuu päewast kuni 15 Juuli kuu päewani.

h) anide ja luigede peale — 1 Mai kuu päewast kuni 29 Juuli kuu päewani.

i) isapartide ja riiukukkede peale—1 Juuni kuu päewast kuni 29 Juuni kuu päewani.

и) На самокъ утокъ всѣхъ породъ, на бекасовъ, дупелей, гаршнеповъ и куликовъ всѣхъ породъ, чибисовъ, коростелей и на прочую водяную и болотную дичь — съ 1-го марта по 29-е іюня.

к) На сѣрую и красную куропатку (горную курочку) — съ 1-го декабря по 15-е авг.

л) На турачей—съ 1-го декаб. по 1-е октяб.

м) На фазановъ и зайцевъ — съ 1-го февраля по 1-е сентября.

н) На самокъ глухарей и тетеревей, на рябчиковъ, бѣлыхъ куропатокъ, дрофъ, стрепетовъ и перепеловъ—съ 1-го марта по 15-е іюля.

Примѣчаніе. Охота съ сѣтью на самцовъ перепеловъ не воспрещается съ 1-го мая по 15-ое іюля.

о) На всѣхъ другихъ звѣрей и птицъ, кромѣ хищныхъ—съ 1-го марта по 15-е іюня.

18. Воспрещается въ теченіе всего года ловить какими бы то ни было способами (петлями, силками, тенетами, шатрами, капканами и т. п.) глухарей, тетеревей, рябчиковъ, куропатокъ, турачей, фазановъ и дикихъ козъ, а также разорять гнѣзда или вынимать изъ нихъ яйца и птенцовъ всѣхъ породъ птицъ, кромѣ хищныхъ.

19. Истреблять хищныхъ звѣрей и птицъ, птенцовъ ихъ и гнѣзда, а также и убивать на поляхъ и въ лѣсахъ бродячихъ кошекъ и собакъ, въ теченіе всего года, всякими способами, кромѣ отравы.

Примѣчаніе. Начальникамъ губерній и областей предоставляется дозволять употребленіе отравы для истребленія хищныхъ звѣрей въ видѣ общей мѣры или выдавать на то разрѣшенія отдѣльнымъ лицамъ и обществамъ охотниковъ.

k) kõik sugu emapartide peale, tikutajate (taewasikkude), topelnäppide, juuksenäppide, kõiksugu näppide peale, kiibitsate, suure rääkude ja teiste wee ja soolindude peale—1 Märtsi kuu päewast kuni 29 Juuni kuu päewani.

l) halli ja pruuni laane püide (mäekanade) peale—1 Detsembri kuu päewast kuni 15 Augusti kuu päewani.

m) suurt seltsi Kaukaasia laanepüi peale 1 Detsembri kuu päewast kuni 1 Oktobri kuu päewani.

n) wasanide ja jäneste peale—1 Weebruari kuu päewast kuni 1 Septembri kuu päewani.

o) emametsiste, ematedrede, mets püide, walgete tedrede (sookanade), trapilindude, weikest sugu trapide ja rääkude peale—1 Märtsi kuu päewast kuni 15 Juuli kuu päewani.

Tähendus. Isarääkude püüdmine wõrkudega pole Mai kuu 15 päewast kuni Juuli kuu 15 päewani mitte keelatud.

p) kõige teiste metsloomade ja lindude peale, kiskjad maha arwatud—1 Märtsi kuu päewast kuni 29 Juuni kuu päewani.

18. Mis taht püükset ega (paeltega, wõrkudega, lõksudega, raudadega ja n. m.) on aasta läbi ärakeeldud püüda emametsiseid, ematedresid, põldpüisid, suuripüisid, wasanisi ja emasid metskitsesid, nendasama ka kõigi sugu lindude, peale kullide, pesade lõhkumine ja munade ning poegade pesast wälja wõtmine.

19. Kiskjad elajad ja kullid on ärahukkata, nende pojad ja pesad ärahäwitada, siis ka põldudel ja metsades hulkujad kassid ja koerad ärasurmata, terwe aasta läbi igasugu nõudega, mitte aga kihwtiga.

Tähendus. Kiskjate loomade surmamist kihwtitamise teel wõiwad kubermangude ja maakondade ülemad üleüldse seadlusena lubada ehk selleks ka üksiku inimestele ja jahiseltsidele luba anda.

20. Къ хищнымъ звѣрямъ причисляются: медвѣдь, волкъ, лисица, шакалъ, барсукъ, песецъ, хорекъ, ласка, выдра, норка, горностай, куница, россомаха, рысь, дикая кошка и бѣлка. Хищными птицами признаются: орелъ, беркутъ, соколъ, кречетъ, всѣ ястреба, сорока, воронъ, ворона, галка, сойка, орѣховка, сорокопутъ, филинъ, совы и воробьи.

21. Убивать хищныхъ звѣрей, опасныхъ для человѣка и домашняго скота, на чужой землѣ, безъ разрѣшенія владѣльца, дозволяется лишь при случайной встрѣчѣ съ ними или по приглашенію мѣстной полицейской власти (ст. 1463 общ. губ. учр., свод. зак., т. II, ч. I изд. 1876 г.)

22. Охота съ собаками, съ 1-го марта по 29-е іюня, ни въ какомъ случаѣ не допускается.

Примѣчаніе. Правило это не распространяется на обученіе, безъ ружей, лягавыхъ и гончихъ собакъ (натаскиванье и наганиванье).

23. Владѣльцы огороженныхъ парковъ и звѣринцевъ, не имѣющихъ свободнаго сообщенія съ сосѣдними угодьями, могутъ производить и дозволять въ нихъ охоту на всякаго рода звѣрей въ теченіе всего года.

24. Крестьянамъ Архангельской губерніи и всей сѣверо-восточной части Вологодской губ., вогуламъ Пермской губерніи, а также бывшимъ казеннымъ поселянамъ Верхотурскаго округа, той же губерніи, и уѣздовъ Глазовскаго, Орловскаго и Слободскаго, Вятской губерніи, охота въ предѣлахъ указанныхъ мѣстностей, дозволяется на всякую дичь въ теченіе всего года, но продажа означенными лицами всякой дичи воспрещается съ 10-го марта по 1-е іюля.

Bibliotheca universitatis Dorpatensis

20. Kiskjateks loomadeks arwatakse: karu, hunt, rebane, shakal, määr, põhjarebane, tuhkur, nirk, saarmas, naarits ehk wesituhkur, lahits ehk walgenirk, mardik, hõgijas, ilwes, mets kass ja oraw. Kullideks peetakse: kotkas, suurt sugu kotkas, raudkull, wesikull, kõik kanakulli sugud, harakas, ronk, wares, akk, hallräästas, pajoräästas, tihase kull, öökullid ja warblased.

21. Kiskjaid elajaid, kes inimesele ja koduloomadele kahjulised on, wõib wõera maa peal ilma omaniku luata, nende elajatega kogemata kokku juhtumisel ehk kohalise politsei wõimu nõudmise järele, surmata. (Üleüld. kub. põhjus k. 1463 artikel, sead. kogu 2 wihk, 1 jagu, 1876 aasta wäljaanne.)

22. 1 Märtsi kuu päewast kuni 29 Juuli kuu päewani ei lubata mingisugusel tingimisel koertega jahti pidada.

Tähendus. See seadlus ei käi mitte linnu ning jänese koerte õpetamise kohta ilma püssita (ülesotsimine ja kättetoomine).

23. Aiaga sissepiiratud puiestikkudes ja metsloomade aiades, mis naabri maadega mitte takistamata ühenduses ei seisa, wõiwad nende omanikud terwe aasta läbi igasugu metsloomi lasta ja teistele selleks luba anda.

24. Talupoegadele Arhangeli kubermangus, Wologda kubermangus terwes põhjahommingupoolses jaus, Wogullastele Permi kubermangus, nendasama ka endiste kroonu asujatele sellesama kubermangu Werhoturje maakonnas ja Wjatka kubermangn Glasowi, Orlowi ja Sloboda kreisides, on eelnimetatud kohtade piirides luba terwe aasta läbi igasugu metsloomade peale jahti pidada, aga 10 Märtsi kuu päewast kuni 1 Juuli kuu päewani on nendel inimestel ärakeeldud igasugu metsloomasid müia.

25. Запрещается перевозить и разносить, а также продавать и покупать дичь, черезъ десять дней послѣ срока, съ котораго не дозволяется на нее охотиться (ст. 17).

Примѣчаніе. Перевозить живую дичь, для ея разведенія, дозволяется въ запрещенное время, съ разрѣшенія мѣстной полицейской власти.

26. Въ городахъ торговля дичью, убитою зимою (до 1-го марта), дозволяется во всякое время, съ соблюденіемъ издаваемыхъ по этому предмету въ установленномъ порядкѣ правилъ.

II. О порядкѣ наблюденія за исполненіемъ правилъ объ охотѣ и обнаруженія нарушеній означенныхъ правилъ.

27. Наблюденіе за точнымъ исполненіемъ правилъ объ охотѣ возлагается: 1) на полицію: 2) на чиновъ лѣснаго вѣдомства, казенной лѣсной стражи, должностныхъ лицъ, завѣдывающихъ лѣсами удѣльнаго вѣдомства, и чиновъ корпуса лѣсничихъ, завѣдывающихъ частными лѣсами, —въ предѣлахъ ввѣренныхъ ихъ вѣдѣнію или надзору участковъ, — и 3) на лѣсныхъ, полевыхъ и охотничьихъ сторожей — въ дачахъ, ввѣренныхъ ихъ надзору.

28. На охотничьихъ сторожей, въ отношеніи порядка утвержденія ихъ въ семъ званіи, соединенныхъ съ нимъ правъ, порядка выдачи установленныхъ бляхъ и увольненія отъ службы, распространяются правила, постановленныя для лѣсныхъ сторожей въ ст. 568—572 уст. лѣсн. (свод. зак., т. VIII, ч. I, изд. 1876 г.).

29. Начальникамъ губерній и областей предоставляется уполномочивать извѣстныхъ имъ

25. Metsloomade ärawedamine ja wäljakandmine, nendasama ka müümine ja ostmine kümme päewa pärast tähtaega, millest saadik nende loomade peale jahipidamine ärakeeldud on, ei ole mitte lubatud (art. 17).

Tähendus. Linnades on kauplemine metsloomadega, keda talwel (kuni 1 Märtsi kuu päewani) mahalasti, igal ajal selle kohta seatud korral wäljaantawate seadluste tähelepanemise all lubatud.

26. Talwel (kuni 1 Märtsi kuu päewani) mahalastud metsloomadega kauplemine on linnades igal ajal lubatud, mille juures aga selle kohta seatud korral wäljaantud käsud peawad tähelepandud saama.

II. Jahiseaduse täitmise üle walwamise ja nimetud seadusest üleastumiste awalikuks tegemise kord.

27. Jahiseaduse täielise täitmise üle walwamine antakse: 1) politsei kätte; 2) metsawalitsuse ja kroonu metsawahi ametnikkude, apanashi walitsuskonna metsade walitsejate ja erametsade walitsuse ametnikkude kätte nende ülewaatamise ehk ametitoimetuse alla usaldatud kohtade piirides, ja 3) metsa, wälja ja jahiwahide kätte nende ülewaatamise alla usaldatud jaoskondades.

28. Jahiwahtide kohta ametisse kinnitamise, ametiga ühendud õiguste, seatud plekist tundemärkide wäljaandmise ja ametist lahti laskmise poolest makswad seadlused, mis metsawahide kohta metsa-ustawi (Sead. kogu 8 wihk, 1 jagu, 1876 aasta wäljaanne) 568 kuni 572 artiklis on määratud.

29. Kubermangu ja maakonna ülematel on õigus omale tutwate inimestele, kui need ise seda tahawad,

лицъ, съ ихъ на то согласія, на обнаруженіе нарушеній правилъ объ охотѣ, съ указаніемъ раіона дѣйствій этихъ лицъ. Полномочія по тому же предмету могутъ быть даваемы учрежденными въ установленномъ порядкѣ обществами охотниковъ и сельскаго хозяйства своимъ членамъ. Такія полномочія дѣйствительны въ предѣлахъ тѣхъ мѣстностей, на которыя по уставамъ названныхъ обществъ распространяется ихъ дѣятельность. Означенныя въ сей статьѣ лица имѣютъ право заявлять объ обнаруженныхъ ими нарушеніяхъ полиціи, для принятія послѣднею мѣръ къ преслѣдованію виновныхъ.

30. Протоколы о нарушеніяхъ правилъ объ охотѣ составляются согласно ст. 1133—1136, 1140—1142, 1150 и 1151 уст. угол. суд., причемъ въ сихъ протоколахъ обозначается, какія орудія для ловли и какая и въ какомъ количествѣ дичь отобраны у обвиняемаго.

Примѣчаніе. Упомянутые въ сей статьѣ протоколы по нарушеніямъ, влекущимъ денежное взысканіе не свыше ста рублей, могутъ быть составляемы безъ участія понятыхъ.

31. При розысканіи обвиняемаго, скрывшагося съ мѣста нарушенія, лѣсная стража и полевые и охотничьи сторожа имѣютъ право требовать содѣйствія полицейскаго начальства.

32. Найденная у виновныхъ дичь немедленно передается владѣльцу или арендатору охоты, а если неизвѣстно, гдѣ убита дичь, продается или уничтожается, по распоряженію полиціи.

33. Возбужденіе судебнаго преслѣдованія и обличеніе передъ судомъ виновныхъ въ нару-

woli anda jahiseaduse üleastumisi awalikuks teha nendele äramääratud tegewuse jauskonnas. Sarnast woli wõiwad seatud korral asutatud kütiseltsid ja põllumeeste seltsid oma liikmetele anda. Niisugusel wolidel on neis paigades mõju, kui kaugele nimetatud seltside tegewus nende põhjuskirjade järel ulatab. Selles artiklis nimetatud inimestel on õigus nendest tähelepandud üleastumiste üle politseile ülesanda, et politsei käsile wõtab süüdlasi wastutamise alla wõtta.

30. Protokollid jahiseaduse üleastumiste üle tulewad kaelakohtu pidamise korra 1133—1136, 1140—1142, 1150 ja 1151 artikli järele üles kirjutada, kus juures neis protokollides peab öeldud saama, missugused püüksed ja missugused metsloomad ja kui palju süüdistawa käest ärawõeti.

Tähendus. Selles artiklis tähendadud prodokollid üleastumiste üle, millede peale rahatrahw mitte üle saja rubla tuleb, wõiwad ilma tuunistusmeeste osa wõtmiseta tehtud saada.

31. Süüdistawa ülesotsimiseks, kui see süütegemise paigalt ärapõgenenud on, on metsa, põllu ja jahiwahtidel õigus politsei walitsuselt abi nõuda.

32. Süüdlaste juurest leitud metsloomad antakse jalamaid jahipidamise omaniku ehk rentniku kätte, aga kui teada ei ole, kus kohal metsloomad mahalasti, siis müiakse ehk hääwitatakse nad politsei käsul ära.

33. Nende kohtu kätte andmine ja süüdistamine kohtu ees, kes süüdlased on üleastumiste poolest, mis

шеніяхъ, указанныхъ въ ст. 3—7 отд. IV мн. Гос. Сов. по настоящему дѣлу, возлагается на чиновъ полиціи въ порядкѣ, установленномъ для проступковъ противъ общественнаго благоустройства и благочинія (ст. 1215 и 1216 уст. угол. суд.).

34. Дѣла о нарушеніяхъ, указанныхъ въ ст. 1 и 2 отд. IV мн. Гос. Сов. по настоящему дѣлу, начинаются не иначе, какъ по жалобѣ потерпѣвшаго владѣльца имѣнія или арендатора охоты, и не влекутъ за собою наказанія въ случаѣ примиренія потерпѣвшаго убытокъ съ виновнымъ въ проступкѣ лицомъ.

35. Дѣйствіе ст. 1187[1] уст. угол. суд. распространяется на протоколы по нарушеніямъ правилъ объ охотѣ, составленные съ соблюденіемъ установленнаго для сего порядка (ст. 30).

selleasjalise Riigi nõukogu heaksarwamise 4 jau 3—7 artiklis näidatud on, pandakse politsei ametnikkude peale selles korras, mis süüteude kohta awaliku heakorra ja heakombete wastu on määratud (kaelakohtu pidamise korra 1215 ja 1216 artiklid).

34. Protsessid üleastumiste üle, mis selleasjalise Riigi nõukogu heaksarwamise 4 jau 1 ja 2 artiklis tähendatud on, wõetakse ainult kahju saanud mõisaomaniku ehk jahi rentniku kaebamise peale üles ja ei too mitte trahwi, kui kahju saaja süüdlasega äralepib.

35. Kaelakohtu pidamise korra 1187[1] artikli mõju käib protokollide kohta jahiseaduse üleastumiste üle, kui need protokollid selle kohta seatud korra tähelepanemise all tehtud on (30 art.).

Правила

о порядкѣ дозволенія охоты въ дачахъ вѣдомства Министерства Государственныхъ Имуществъ.

1. Пользованіе охотою на казенныхъ земляхъ разрѣшается въ порядкѣ, установленномъ для отдачи казенныхъ оброчныхъ статей въ арендное содержаніе съ публичныхъ торговъ, или же по дозволительнымъ билетамъ, за плату по таксамъ, утверждаемымъ Министромъ Государственныхъ Имуществъ, по предварительномъ ихъ разсмотрѣніи начальниками губерній и областей.

2. Министру Государственныхъ Имуществъ предоставляется допускать пользованіе охотою на казенныхъ земляхъ, безъ сдачи ихъ въ арендное содержаніе, а также безъ выдачи дозволительныхъ билетовъ и взиманія какой-либо платы, въ тѣхъ мѣстностяхъ сѣверныхъ или сѣверо-восточныхъ губерній, гдѣ крестьяне занимаются охотою, какъ промысломъ.

3. Чины казеннаго лѣснаго управленія и казенной лѣсной стражи пользуются охотою безплатно и безъ взятія дозволительныхъ билетовъ въ предѣлахъ ввѣренныхъ ихъ вѣдѣнію или надзору участковъ, за исключеніемъ предназначенныхъ для Высочайшихъ охотъ, или отданныхъ въ арендное для охоты содержаніе. Въ мѣстностяхъ, гдѣ лицамъ, постороннимъ лѣсному вѣдомству, свободное пользованіе охотою не дозволено, означеннымъ выше чинамъ возбраняется охота на лосей, оленей и сернъ или дикихъ козъ.

Seadlused

selle korra kohta, kudas jahipidamine Kroonumaade ministerinmi toimetuskonna metsades lubatakse.

1. Jahipidamise õigus kroonumaade peal antakse kroonu obrokimaatükkide wäljarentimise kohta määratud korras awaliku wäljapakkumise teel ehk lubatähtede põhjusel maksu eest takside järele, mis päraſt kubermangu ja maakondade ülemate läbiwaatamist kroonumaade ministeriumi poolt kinnitatud saawad.

2. Kroonumaade ministril on wõimus jahipidamise õigust kroonumaade peal anda, ilma et teda wäljarendib, nendasama ilma lubatähtede wäljaandmata ja ilma maksu wõtmiseta nendes kohtades põhja ja põhjahommiku-poolsetes kubermangudes, kus talupojad jahti kui ametid pidawad.

3. Kroonu metsawalitsuse ja kroonu metsawahi ametnikkudel on ilmmaksuta jahipidamise õigus ja ilma et nendel ühtegi lubatähte tarwis oleks, nende jauskondade piirides, mis nende toimetuse ja ülewaatamise alla on usaldatud, wäljaarwatud need kohad, mis Kõigekõrgema jahipidamise tarwis on määratud ehk jahipidamise tarwis wälja on renditud. Nendes kohtades, kus inimestel, kes metsawalitsusesse ei puudu, prii jahipidamise õigus ei ole antud, saab eelpool nimetud ametnikkudel jahipidamine põdrade, hirwede ja emaste metskitsede peale ärakeeldud.

Перечисленіе мѣсяцевъ, въ теченіе которыхъ охота дозволяется или воспрещается.

☐ **Охота дозволяется** . . . . .
▥ **Охота воспрещается** . . . .

	Янв.	Фвр.	Мрт.	Апр.	Май.	Іюнь	Іюль	Авг.	Стб.	Окт.	Нбр.	Дек.
а) Зубры, самки и телята лосей, оленей и дикихъ козъ	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
б) Самцы лоси	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
в) Самцы олени			▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
г) Самцы дикихъ козъ	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
д) Сайгаки, джейраны, черные козлы, туры и другіе горные козлы			▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
е) Самцы глухари и тетерева . .					▥	▥	▥	▥			▥	▥
ж) Вальдшнепы (лѣсные кулики) .					▥	▥	▥	▥			▥	▥
з) Гуси и лебеди					▥	▥	▥	▥			▥	▥
і) Селезни утки и турахтаны самцы					▥	▥	▥	▥			▥	▥
и) Самки утки всѣхъ породъ, бекасы дупели, гаршнепы, кулики всѣхъ породъ, чибисы, коростели и проч. водяная и болотная дичь			▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
к) Сѣрая и красная куропатки (горная курочка)	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
л) Турачи	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
м) Фазаны и зайцы		▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
н) Самки глухари и тетерева, рябчики, бѣлыя куропатки, дрофы, стрепеты и перепелы			▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
о) Всѣ другіе звѣри и птицы, кромѣ хищныхъ			▥	▥	▥	▥	▥	▥			▥	▥
	Jaan.	Weebr.	Märts	April.	Mai.	Juni.	Juli.	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dets.

Tabel jahipidamise aja kohta.

Jahipidamine on lubatud . . . ☐
Jahipidamine on ärakeeldud . . ▥

	Jaan.	Weebr.	Märts	April.	Mai.	Juni.	Juli.	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dets.
a) Metshärjad, emapõdrad, emahirwed, emased metskitsed ja nende loomade wasikad.	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥	▥
b) Isapõdrad.	▥	▥					▥	▥				
c) Isahirwed.	▥						▥					
d) Isased metskitsed.					▥	▥					▥	▥
e) Põhja ja lõunapoolsed stepiantilopid, mustad oinad ja teised mäekitsed.	▥						▥					
f) Isased metsised ja tedred.	▥						▥					
g) Näppid.	▥						▥					
h) Anid ja luiged.												
i) Isapartid ja riiukukked.												
k) Kõige sugu emapartid, tikutajad, topelnäppid, karwanäppid, kõigesugu näppid, kiibitsed, suured räägud ja muud wee ja soolinnud.												
l) Hallid ja pruunid mäekanad (laanepüwid).	▥	▥					▥	▥				
m) Kaukaasia suurtsugu läänepüwid.	▥	▥	▥	▥			▥	▥			▥	
n) Wasaanid ja jänesed.	▥	▥										
o) Emametsised ja ematedred, metspüwid, sookanad, trapilinnud ja räägud.	▥											
p) Kõik muud metsloomad ja linnud, wäljawõetud kiskjad loomad ja linnud.												

Приложеніе

къ статьямъ 30 и 35 правилъ объ охотѣ.
(Статьи 1133—1136, 1140—1142, 1150, 1151 и 1187 устава уголовнаго судопроизводства.)

1133. По нарушеніямъ Устава Лѣснаго, протоколъ составляется Лѣсничимъ или Лѣснымъ Кондукторомъ въ присутствіи понятыхъ изъ ближайшаго селенія. Застигнутые въ сихъ нарушеніяхъ въ отсутствіи Лѣсничаго Кондуктора представляются лѣскою стражею въ ближайшее полицейское или сельское управленіе, которое обязано засвидѣтельствовать, въ особомъ протоколѣ, обстоятельства, сопровождавшія приводъ обвиняемыхъ, и принять мѣры къ сохраненію слѣдовъ нарушенія впредь до составленія Лѣсничимъ или Кондукторомъ протокола объ осмотрѣ мѣстности, на которой оно обнаружено.

Примѣчаніе. По тѣмъ нарушеніямъ Устава Лѣснаго, коими причиненъ ущербъ не свыше двадцати пяти рублей, протоколъ можетъ быть составленъ объѣздчикомъ или лѣсникомъ въ присутствіи понятыхъ.

1134. Протоколъ долженъ быть составленъ безотлагательно и, если возможно, на самомъ мѣстѣ обнаруженія нарушенія.

1135. Если составленіе протокола послѣдовало по истеченіи двѣнадцати часовъ послѣ обнаруженія нарушенія, то о причинахъ замедленія должно быть объяснено въ протоколѣ.

Bibliotheca Universitatis Tartensis

Lisa

jahiseaduse 30 ja 35 artikli juure. (Kaelakohtu pidamisekorra 1133—1136, 1140—1142, 1150, 1151 ja 1187 artiklid.)

Art. 1133. Metsa-ustawi üleastumiste üle saab protokoll metsasaksast ehk metsa konduktorist lähemast elukohast wõetud tunnistusmeeste juuresolekul tehtud. Need, keda niisuguste üleastumiste juures kätte saadi, saawad metsasaksa et metsa konduktori äraolekul, metsawahi läbi lähema politsei ehk külawalitsuse ette wiidud, kelle kohus on iseäralikus protokollis asjalugu, mis süüdistawa ettetoomisega ühes käinud, tõendada, ja hoolt kanda, et üleastumise jäljed seniks mitte ära ei kaduwad, kuni metsasaks ehk metsa konduktor selle koha läbiwaatamise üle, kus üleastumine awalikuks sai, protokolli on teinud.

Tähendus. Niisuguste metsa-ustawi üleastumiste üle, millede läbi mitte üle kahekümnewiie rubla kahju ei ole tehtud, wõib protokoll metsawahist tunnistusmeeste juuresolekul tehtud saada.

Art. 1134. Protokoll peab jalamaid ja niipalju kui wõimalik, sealsamas, kus üleastumine awalikuks sai, tehtud saama.

Art. 1135. Kui protokolli tegemine siis, kui kaksteistkümmend tundi pärast üleastumise awalikuks saamist mööda on läinud, sündis, siis peawad wiiwitamise põhjused protokollis ülestähendatud saama.

1135[1]. По нарушеніямъ Устава Лѣснаго, въ случаѣ составленія протокола объѣздчикомъ или лѣсникомъ по истеченіи двадцати четырехъ часовъ, а Лѣсничими или Лѣснымъ Кондукторомъ — по истеченіи трехъ сутокъ со времени обнаруженія нарушенія, причины послѣдовавшаго замедленія должны быть объяснены въ протоколѣ.

1136. Въ протоколѣ означаются:

1) время и мѣсто составленія его;
2) кѣмъ, когда и гдѣ обнаружено нарушеніе;
3) въ чемъ оно состоитъ;
4) имя, отчество, званіе и, если извѣстно, мѣстожительство обвиняемаго;
5) понятые и свидѣтели нарушенія, если таковые были, и
6) сдѣланныя обвиняемымъ, понятыми или свидѣтелями замѣчанія и возраженія.

1140. Протоколъ, по прочтеніи его въ присутствіи всѣхъ бывшихъ при составленіи его лицъ, подписывается ими. За неграмотныхъ подписываются, по словесной ихъ просбѣ, тѣ, кому они довѣрятъ.

1141. Въ подписяхъ свидѣтелей нарушенія должно заключаться удостовѣреніе, что обстоятельства, которыхъ они были свидѣтелями, изложены такъ, какъ они дѣйствительно происходили.

1142. Если обвиняемый откажется подписать протоколъ, то обстоятельство это означается въ протоколѣ и заявляется двумъ постороннимъ свидѣтелямъ(а).

1150. Въ частныя жилища должностныя

Art. 1135[1]. Kui metsa-ustawi üleastumiste üle ratsa ehk jala metsawahist kakskümmendneli tundi ehk metsasaksast ehk metsa konduktorist kolm korda kakskümmendneli tundi pärast üleastumise awalikuks saamist, protokoll tehtud saab, siis peawad juhtunud wiiwituse-põhjused protokollis ülestähendatud saama.

Art. 1136. Protokollis tähendatakse:
1) tema tegemise aeg ja koht;
2) kelle läbi, kunas ja kus üleastumine awalikuks tuli;
3) missugu üleastumine on;
4) süüdistawa risti- ja isanimi, seisus, ja kui teada on, tema elukoht;
5) tunnistusmehed ja üleastumise tunnistajad, kui need juures oliwad;
6) süüdistawast, tunnistusmeestest ehk tunnistajatest antud seletused ja wastused.

Art. 1140. Protokoll saab, pärast tema etteluge-mist kõikide tema tegemise juures olnud inimeste juuresolekul, nendest allakirjutatud. Nende eest, kes kirjutada ei oska, kirjutawad nende suusõnalise palwe peale need alla, keda nemad usaldawad.

Art. 1141. Üleastumise tunnistajate allkirjades peab tõendus olema, et asjalood, mis nemad tunnistawad, nenda äraseletatud on, nagu nad tõeste sündinud.

Art. 1142. Kui süüdistaw protokolli ei taha allakirjutada, siis tehakse selle üle protokolli tähendus ja antakse kahe kõrwalise tunnistajale teada.

Art. 1150. Kroonu walitsuse ametnikud ei tohi

лица казеннаго управленія доступа не имѣютъ, кромѣ чиновъ таможеннаго надзора въ тѣхъ случаяхъ, когда обвиняемый, преслѣдуемый по горячимъ слѣдамъ, скроется въ виду ихъ въ частное жилище.

1151. За исключеніемъ случаевъ, означенныхъ въ предшедшей (1175) статьѣ, должностныя лица казеннаго управленія, когда есть основаніе подозрѣвать, что въ жилищахъ частныхъ лицъ совершается нарушеніе устава сего управленія или скрывается поличное, сообщаютъ о производствѣ обыска или выемки Мировому Судьѣ или Судебн. Слѣдователю, по принадлежности, а за отсутствіемъ ихъ — полиціи.

1187[1]. Протоколы по нарушеніямъ постановленій о казенныхъ лѣсахъ, составленные чинами лѣснаго вѣдомства, а равно протоколы о поврежденіяхъ и похищеніяхъ въ частныхъ лѣсахъ, составленные сими чинами или лѣсною стражею, назначенными указаннымъ въ статьяхъ 566 и 570 Устава Лѣснаго порядкомъ, если при составленіи помянутыхъ актовъ были соблюдены предписанныя на этотъ предметъ правила, подлежатъ повѣркѣ лишь въ случаѣ представленія обвиняемыми, противъ достовѣрности протоколовъ, такихъ основанныхъ на обстоятельствахъ дѣла возраженій, которыя Мировой Судья признаетъ уважительными. О времени судебнаго разбирательства по симъ возраженіямъ Мировой Судья извѣщаетъ подлежащихъ чиновъ лѣснаго управленія или лѣсовладѣльцевъ, или же уполномоченныхъ тѣми или другими лицъ, по принадлежности.

eraelukorteritesse sisseastuda, wäljaarwatud tolliwalitsuse ametnikud niisugustel juhtumistel, kui süüdistaw, keda wärskete jälgede peal tagaaetakse, nende silma all niisuguse elukorterisse ärapõgeneb.

Art. 1151. Eelnimetud (1150) artiklis tähendatud juhtumistest mahaarwatud, annawad kroonuwalitsuse ametnikud, kui asja on kahtlustada, et selle walitsuse seadluste üle astutakse eraelukorteris, ehk et seal süüteu tundeasju ärapeidetakse, seda korralikul kombel rahukohtumõistjale ehk kohtuurijale teada läbi otsimise ehk kinnipanemise tarwis, kui neid aga seal ei ole, siis politseile.

Art. 1187[1]. Protokollid kroonumetsade seadluste üleastumiste üle, mis metsa toimetuskonna ametnikud teinud, nendasama protokollid erametsade rikkumiste ja warguste üle, mis nendest ametnikkudest ehk metsawahidest on tehtud, kes metsa-ustawi 566 ja 570 artiklis tähendatud korras ametisse on seatud, saawad, kui nende tegemise juures selle asja kohta ettekirjutatud seadlused on tähelepandud, ainult siis läbikatsutud, kui süüdistawate poolt protokollide tõdeuse kohta niisugused asjaoleku peale toetatud waielused on tõstetud, mida rahukohtumõistja tähelepanemise wäärt arwab. Nende waieluste kohtulise läbiwaatamise aja üle annab rahukohtumõistja teada metsawalitsuse asjakohaliste ametnikkudele ehk metsaomanikkudele, ehk ka kummagi usaldusemeestele.

Циркулярное предложеніе

Г. Лифляндскаго Губернатора Уѣзднымъ Начальникамъ и Коммисарамъ по крестьянскимъ дѣламъ,

отъ 25 Іюля 1892 года, за № 6851.

Въ опубликованномъ мною въ № 39 Лифляндскихъ Губернск. Вѣдомостей циркулярномъ предписаніи Начальникамъ уѣздовъ Лифляндской губерніи, отъ 10 Апрѣля 1892 года за № 3182, касательно вопроса о выдачѣ свидѣтельствъ на право охоты по приговорамъ сходовъ выборныхъ, было мною разъяснено, что примѣчаніе къ 883 ст. ч. III св. мѣстн. узак. губ. Остзейск., на основаніи коего крестьянскіе собственники не въ правѣ производить охоту на принадлежащихъ имъ земляхъ, закономъ 3 Февраля 1892 г. не отмѣнено.

О таковомъ моемъ распоряженіи, въ виду неясности въ какой степени ст. 15 закона объ охотѣ относится до Лифляндской губерніи, доведено было въ то же время до свѣдѣнія Его Высокопревосходительства Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ.

Нынѣ Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Г. Министромъ Государственныхъ Имуществъ, въ отзывѣ отъ 7 Іюля за № 6676, разъясняетъ, что Высочайше утверж-

денный 3 Февраля 1892 г. законъ объ охотѣ вовсе не касается особыхъ правъ помѣстнаго собственника въ Лифляндіи, опредѣленныхъ 883—891 ст. III т. св. мѣстн. узакон., а потому права эти по прежнему остаются въ силѣ, и крестьяне, владѣющіе по актамъ купли отъ помѣщиковъ земельными участками, не имѣя личнаго права на охоту въ этихъ участкахъ, не могутъ и распоряжаться ею.

Въ иномъ видѣ представляется дѣло по отношенію къ казеннымъ имѣніямъ. На основаніи положенія о регулированіи этихъ имѣній и Высочайшаго указа 10 Марта 1889 г. крестьянамъ этихъ имѣній предоставлены на выкупъ казенныя земли безъ всякаго ограниченія ихъ правъ охоты на сихъ земляхъ. Такимъ образомъ, право охоты, принадлежавшее, до изданія закона 3 Февраля 1892 года, каждому отдѣлному крестьянину на пріобрѣтенной имъ землѣ, за воспослѣдованіемъ сего закона должно перейти къ цѣлому сельскому обществу, которое нынѣ только и можетъ дозволять охоту на крестьянскихъ земляхъ по своимъ приговорамъ.

Таковое разъясненіе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ предписываю гг. Начальникамъ уѣздовъ принять къ руководству при выдачѣ охотничьихъ свидѣтельствъ, а коммисарамъ по крестьянскимъ дѣламъ — при посвидѣтельствованіи купчихъ и корроборивaніи арендныхъ контрактовъ; причемъ такъ какъ Его Высокопревосходительство изволилъ одобрить мое мнѣніе о томъ, что примѣчаніе къ 883 ст. ч.

III св. мѣстн. узак. новымъ закономъ объ охотѣ не отмѣнено, то сходы выборныхъ въ волостяхъ частныхъ имѣній не имѣютъ права на основаніи 15 ст. вышеупомянутаго закона постановлять приговоры о выдачѣ охотничьихъ свидѣтельствъ на земляхъ, членамъ этихъ волостей принадлежащихъ. Правомъ постановлять таковые приговоры могутъ пользоваться лишь волостные сходы казенныхъ волостей, по каковымъ приговорамъ, на точномъ основаніи 6 и 15 ст. закона объ охотѣ, гг. уѣздные начальники могутъ выдавать охотничія свидѣтельства съ соблюденіемъ однако 6, 7 и проч. статей вышеупомянутаго закона.

Tsirkuläre

Liiwimaa kuberneri härra poolt kreisiülematele ja talurahwa asjade kommissaridele,

1892 aastal Juuli kuu 25. päewal, № 6851.

Omas Liiwimaa kubermangu tseitungis № 39 kuulutud tsirkuläris Liiwi kubermangu kreisiülematele 1892 a. Aprilli kuu 10. päewast № 3182 jahipidamise õiguse tähtede wäljaandmise kohta walla wolikogude otsuste peale, seletasin mina ära, et Läänemere kuberm. kohal. sead. III. jau 883 artikli lisa, mille põhjusel talumaade pärisomanikkudel õigust ei ole, nende päralt olewate maade peal jahti pidada, seaduse läbi 1892 a. Weebruari kuu 3. päewast mitte ülestõstetud ei ole.

Selle minu käsu üle sai sellepärast, et mitte selge ei olnud, kui palju jahiseaduse 15 art. Liiwi kubermangu kohta mõjub, ühelhoobil ka sisemiste asjade ministri härrale teatatud.

Nüüd seletab sisemiste asjade ministri härra, ühel mõttel kroonumaade ministri härraga, kirjas Juuli kuu 7. päewast № 6676, et Kõigekõrgemalt 1892 aasta Weebruari kuu 3. päewal kinnitatud jahiseadus sugugi mitte Liiwimaa pärismaaomaniku iseäraliste õigustesse, mis koh. sead. III. jau 883—891 art. määratud, ei puudu, ja sellepärast need õigused, nagu senimani, makswaks jääwad, ja talupojad, kelledel ostukontrahide põhjusel mõisnikkude käest ostetud maad on, selle et nendel ise õigust ei ole nende maade peal jahti pidada, selle õiguse kohta ka midagi wõimu ei ole.

Teine lugu on kroonu mõisade kohta. Nende mõisade korraleseadmise seaduse ja Kõigekõrgema ukasi põhjusel 1889 a. Märtsi kuu 10. päewast on nende mõisade talupoegadele luba antud, kroonu maad osta ilma nende maade peal jahipidamise õiguse lühendamata. Sellel wiisil peab jahipidamise õigus, mis seni, kuni seadus 1892 a. Weebruari kuu 3. päewast kuulutud sai, igal üksikul talupojal temast ostetud maa peal oli, pärast selle seaduse wäljaandmist, terwe walla peale minema, ja ainult wald wõib nüüd oma mõistuste järele jahipidamist talumaade peal lubada.

Sarnast sisemiste asjade ministri härra seletust käsin mina kreisiülematel juhtnööriks wõtta jahitähtede wäljaandmise juures, aga talurahwa asjade Kommissaridel — ostukontrahide tõekstunnistamise ja rendikontrahide kinnitamise juures; sest et ministri härra minu mõtet selle kohta on heaks arwanud, et koh. sead. III jagu 883 art. uue jahiseaduse läbi mitte

ülestõstetud ei ole, pole eramõisade waldade wolikogudel mitte õigus, eelpool tähendatud seaduse 15 art. põhjusel otsusi teha jahitähtede wäljaandmise üle maade kohta, mis nende waldade liikmete päralt on. Õigust sarnasid otsusi teha wõiwad ainult kroonu waldade wolikogud tarwitada, missuguste otsuste põhjusel, jahiseaduse 6 ja 15 art. selge põhja peal, kreisiülemad wõiwad jahitähte wäljaanda, ometi aga ka eelpool tähendatud seaduse 6, 7 ja muude artiklite tähelepandmise all.

Bibliotheca Universitatis Dorpatensis

Дозволено Цензурою. Дерптъ, 11. Сентября 1892 г.

Типографія А. Похлака, Верро.

LL

A-1032